

**Manuel d'assemblage pour X-Connect**  
**Assembly guide for X-Connect**  
**Montage-Anleitung für X-Connect**  
**Manual montaje para X-Connect**



Studer Innotec  
Rue des Casernes 57  
CH - 1950 Sion  
Tel: +41 (0)27 205 60 80  
Fax: +41 (0)27 205 60 88  
E-mail: [info@studer-innotec.com](mailto:info@studer-innotec.com)  
Web: [www.studer-innotec.com](http://www.studer-innotec.com)



V 1.0

# Studer Innotec

<b>Français</b> .....	<b>3</b>
Préface.....	3
Recyclage des produits .....	3
Coordonnées de Studer Innotec .....	3
Coordonnées de votre revendeur.....	3
Précautions et mise en garde .....	4
Garantie .....	4
Limites de responsabilité.....	4
Consignes de sécurité.....	4
Introduction .....	5
Fournitures .....	5
Variantes .....	5
<b>English</b> .....	<b>7</b>
Foreword .....	7
Product recycling .....	7
Studer Innotec contact details.....	7
Your reseller' contact details .....	7
Warnings and caution .....	8
Warranty.....	8
Limitation of responsibility .....	8
Safety instructions .....	8
Introduction .....	9
Supply list .....	9
Variants.....	9
<b>Deutsch</b> .....	<b>11</b>
Vorwort.....	11
Recycling der Produkte .....	11
Kontaktaten von Studer Innotec .....	11
Ihr Verkäufer .....	11
Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise .....	12
Gewährleistung.....	12
Haftungsausschluss .....	12
Sicherheitshinweise .....	12
Einführung.....	13
Fournitures .....	13
Varianten .....	13
<b>Español</b> .....	<b>15</b>
Prólogo.....	15
Reciclaje de los productos.....	15
Coordenadas de Studer Innotec.....	15
Coordenadas de su vendedor .....	15
Pecauciones .....	16
Garantía .....	16
Limites de responsabilidad.....	16
Consignas de seguridad .....	16
Introducción .....	17
Suministros .....	17
Variantes .....	17
<b>Liste des pièces – list of parts – stücliste – lista de piezas</b> .....	<b>18</b>
<b>Montage – Assembly – Montage – Montaje (1 / 4)</b> .....	<b>19</b>
<b>Montage – Assembly – Montage – Montaje (2 / 4)</b> .....	<b>20</b>
<b>Montage – Assembly – Montage – Montaje (3 / 4)</b> .....	<b>21</b>
<b>Montage – Assembly – Montage – Montaje (4 / 4)</b> .....	<b>22</b>
<b>Plan de perçage – Drilling Plan – Bohr Plan – Plano de perforación</b> .....	<b>23</b>
<b>Montage XTH – XTH Assembly – XTH Montage – Montaje XTH</b> .....	<b>24</b>
<b>Cablage – Wiring – verkabelung – Cableado</b> .....	<b>25</b>
<b>Fermeture – Closing – Abdeckung – Cierre</b> .....	<b>26</b>
<b>Notes – notes – Bemerkungen – notas</b> .....	<b>27</b>

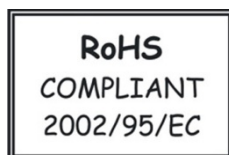
FRANÇAIS

**PREFACE**

Ce manuel contient des informations relatives au montage du cadre de support X-Connect.

**Recyclage des produits**

Le cadre de support X-Connect est conforme à la directive européenne 2002/95/EC sur les substances dangereuses et ne contient donc pas les éléments suivants : plomb, cadmium, mercure, chrome hexavalent, PBB et PBDE.

**FR**

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez utiliser les services de collecte des déchets et observer toutes les obligations en vigueur selon le lieu d'achat.

**Coordonnées de Studer Innotec**

Studer Innotec  
Rue des Casernes 57  
CH – 1950 Sion

Tel. +41 (0)27 205 60 80  
Fax. +41 (0)27 205 60 88

Service client : info@studer-innotec.com  
Service de vente : sales@studer-innotec.com  
Assistance technique : support@studer-innotec.com

Site web : www.studer-innotec.com

**Coordonnées de votre revendeur**

### **PRECAUTIONS ET MISE EN GARDE**

#### **Garantie**

La société Studer Innotec garantit le présent produit, fabriqué et commercialisé par elle-même, contre tout défaut de matériau ou vice de fabrication pendant une période de deux ans, à compter de la date d'expédition par un distributeur Studer Innotec agréé.

Toute demande de garantie sera refusée si elle ne fait pas l'objet d'un renvoi au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Studer Innotec, dans un emballage approprié et accompagné d'une copie du justificatif d'achat daté.

Aucune prestation de garantie ne sera accordée pour des dégâts consécutifs à des manipulations, une exploitation ou des traitements ne figurant pas explicitement dans le présent manuel.

Sont notamment exclus de la garantie les dégâts consécutifs aux évènements suivants :

- Une utilisation inappropriée
- Une oxydation consécutive à la condensation
- Des défauts consécutifs à des chutes ou à des chocs mécaniques
- Les dégâts dus au transport suite à un emballage incorrect

#### **Limites de responsabilité**

La pose, la mise en fonction, l'utilisation, la maintenance et le service du cadre de support X-Connect ne peuvent pas faire l'objet d'une surveillance par la société Studer Innotec. Pour cette raison, la société Studer Innotec décline toute responsabilité pour les dommages, les coûts ou les pertes résultant d'une installation non conforme aux prescriptions, d'un fonctionnement défectueux, ou d'un entretien déficient.

L'utilisation du matériel de Studer Innotec relève dans tous les cas de la responsabilité du client.

Studer Innotec n'assume aucune responsabilité pour les violations de droits de brevets ou d'autres droits de tiers résultant de l'utilisation de ce matériel.

La responsabilité de Studer Innotec ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit lui donnant lieu.

Studer Innotec se réserve le droit de toute modification sur le produit sans communication préalable.

#### **Consignes de sécurité**

Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter toutes blessures ou risques d'endommager ce produit et ceux qui lui sont reliés.

Utilisez uniquement les câbles de raccordement spécifiés et fournis par Studer Innotec. N'utilisez en aucun cas un câble endommagé. En cas de doute sur le bon état de ce matériel, faites le inspecter par un technicien qualifié.

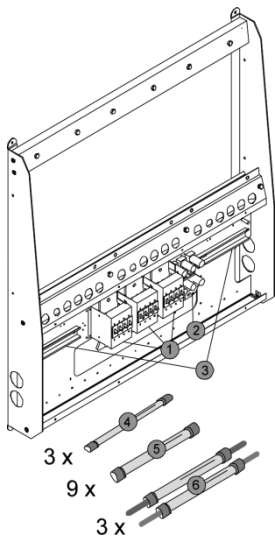
N'utilisez pas le cadre de support X-Connect dans un environnement humide.

## INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le **X-Connect**, un cadre de montage permettant l'assemblage d'un système multi-Xtender.

Le X-Connect vous offrira une solution flexible et économique pour des systèmes de grandes puissances basés sur l'onduleur de la gamme XTH. En effet, il facilitera considérablement le câblage des systèmes suivants : centralisé, parallèle, triphasé ou même parallèle + triphasé.

## Fournitures



Afin de simplifier au maximum l'installation d'un système X-Connect, le cadre de montage est fourni avec les éléments suivants :

1. Disjoncteurs DC préinstallés
2. Fusibles DC préinstallés
3. Rails DIN préinstallés
4. Tubes d'interconnexions et presse-étoupes pour le câblage des contacts auxiliaires
5. Tube d'interconnexion et presse-étoupe pour le câblage côté AC
6. Tubes d'interconnexions et presse-étoupes + câble 90mm<sup>2</sup> avec cosses pour câblage DC de l'Xtender aux disjoncteurs et aux fusibles

Ainsi que la visserie nécessaire à l'assemblage du cadre.

FR

## Variantes

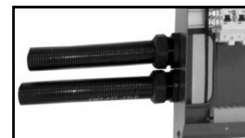
Outre le câblage du système (centralisé, parallèle, triphasé, parallèle + triphasé), le X-Connect laisse aussi libre choix à différentes variantes.

### Flexibilité de câblage\*

L'X-Connect a été conçu de manière à permettre une grande diversité de câblage afin de s'adapter au mieux à chaque environnement.

Quatre orifices de Ø 50mm de part et d'autre du cadre permettent le câblage d'introduction et de sortie (AC et /ou DC) par, soit des fiches/prises, soit des presse étoupes, soit des canaux d'installation. Ces entrée/sorties peuvent également être réalisées vers le bas via des canaux. Si cette dernière solution est choisie, l'installateur veillera ne pas obturer les ouvertures en bas du cadre de fixation. Ces ouvertures permettent d'une part l'introduction des câbles, mais également l'entrée de l'air de ventilation des Xtender.

Studer Innotec recommande vivement l'installation de fiches/prises en entrée/sortie du système. Ceci permet un by-pass simple et sûr du système lors d'opération de maintenance.



### Système multi X-Connect

Il est possible de combiner jusqu'à 9 Xtender (3 systèmes X-Connect) permettant d'atteindre une puissance totale de 72kW.



\*Le câblage de sortie ainsi que les presse-étoupes (ou la prise 400VAc) ne sont pas fournis avec le système X-Connect. Pour le câblage, veuillez donc vous référer à l'annexe 1 du manuel de l'Xtender.